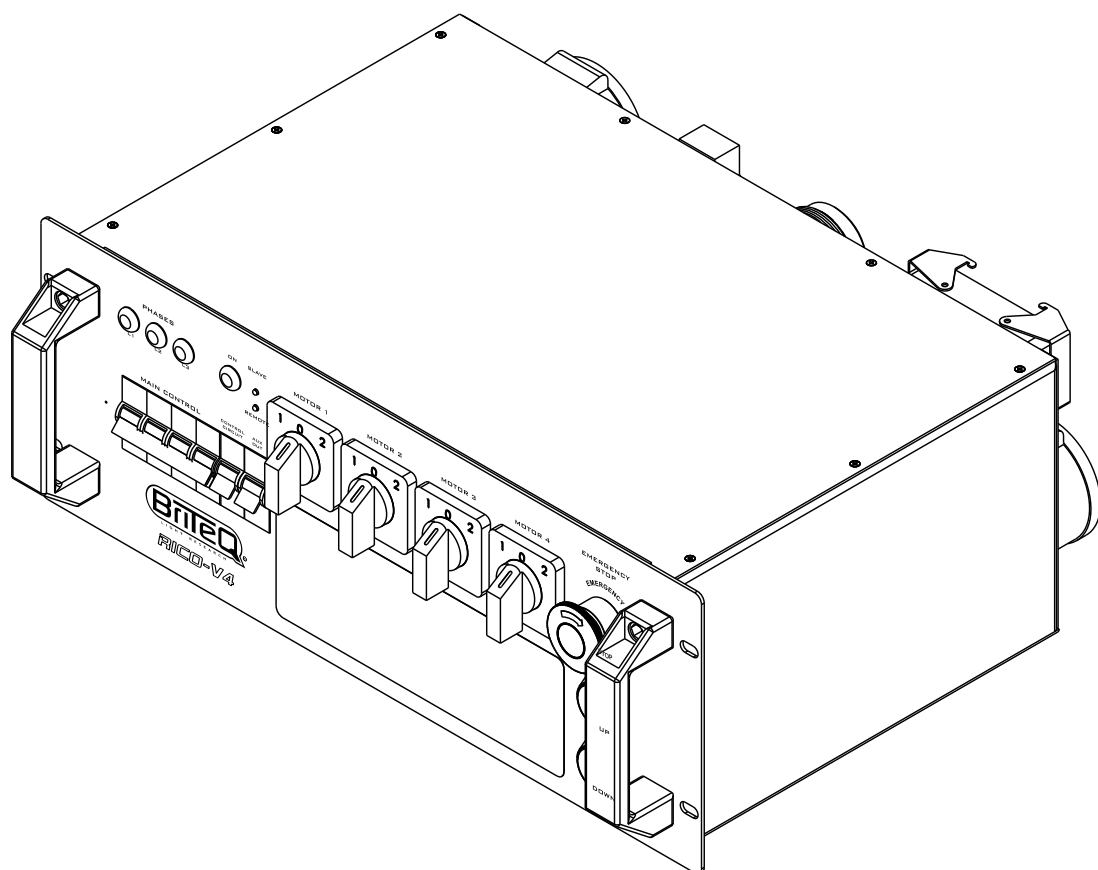


RICO-V4

CHAIN HOIST MOTOR CONTROLLER



ESPAÑOL

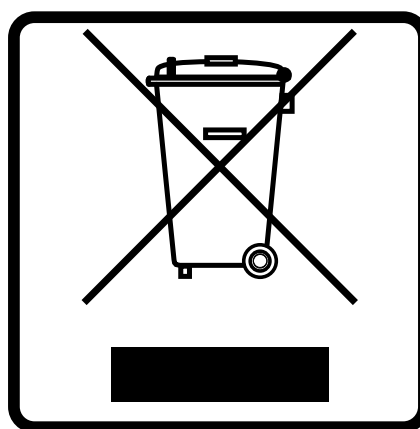
Manual de instrucciones

Other languages can be downloaded from:
WWW.BRITEQ-LIGHTING.COM



Version: 1.1





EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su país.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por comprar este producto de BRITEQ®. Para aprovechar al máximo todas las posibilidades y para su propia seguridad, lea detenidamente este manual de instrucciones antes de comenzar a utilizar la unidad.

CARACTERÍSTICAS

- Controlador autónomo de motores elevadores de cadena
- Controla hasta 4 motores en funcionamiento aislado.
- Es posible encadenar varias unidades en modo maestro/esclavo usando las entradas/salidas de enlace situadas en el panel trasero.
 - Controla fácilmente un gran número de elevadores de cadena.
 - Control de elevación simultánea usando los botones UP/DOWN (arriba/abajo) del controlador maestro.
 - Parada de emergencia centralizada en el controlador maestro.
 - LED indicador de unidad esclava "Slave".
- Interruptor de inversión manual de fase para cada salida.
- Elección de diferentes salidas para la máxima flexibilidad (¡ideal para empresas de alquiler!):
 - 1 salidas individuales CEE16 de 4 polos, 16 A.
 - 1 conector industrial multicanal rectangular de 16 pines, compatible Harting®
 - 1 conector industrial multicanal redondo de 19 pines, compatible Socapex®
 - 1 salida principal de 16 A con conexión a tierra: salida auxiliar multipropósito.
- Entrada (XLR) de mando a distancia con indicador LED para conectar el RICO REMOTE (opcional, código de pedido: 4650).
- Indicadores de fase para comprobar fácilmente que la disponibilidad de las 3 fases.
- Disyuntor de 4 polos de 32A que protege TODAS las salidas, incluyendo la salida de 32A hacia la unidad siguiente. En caso de emergencia, las 3 fases y el neutro serán desconectados.
- Dos disyuntores automáticos de 2 polos C16 (16 A, 1P+N) para el circuito de control + salida auxiliar.
- Cable de conexión a la red eléctrica (5 hilos, 3 x 32 A), equipado con un enchufe de entrada CEE (3P+N+E) de 32 A
- Conector de salida de alimentación CEE (3P+N+E) (5 hilos, 3x 32 A) para derivación de la alimentación
- Carcasa metálica de 19"/4U, extremadamente robusta.
- **¡Diseñado y construido en Europa cumpliendo con las normas de seguridad internacionales más restrictivas!**

ANTES DE USAR

- Antes de comenzar a utilizar esta unidad, compruebe si no ha sufrido daños durante el transporte. Si hubiera alguno, no utilice el dispositivo y consulte primero con su distribuidor.
- **Importante:** Este dispositivo salió de nuestra fábrica en perfectas condiciones y bien embalado. Es absolutamente necesario que se obedezcan al pie de la letra las instrucciones y advertencias de seguridad que aparecen en este manual de usuario. Cualquier daño causado por una mala manipulación no estará cubierto por la garantía. El distribuidor no aceptará ninguna responsabilidad por defectos o problemas causados por no obedecer lo indicado en este manual de usuario.
- Mantenga este folleto en un lugar seguro para futuras consultas. Si vende este equipo, asegúrese de incluir este manual de usuario.

Compruebe el contenido:

Verifique que la caja contenga los elementos siguientes:

- Unidad RICO-V4
- Manual del usuario

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:



PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la cubierta superior. Dentro no hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Dirija cualquier reparación o mantenimiento solamente a personal cualificado.



El símbolo de relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la carcasa del producto que pueden ser de una magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de instrucciones importantes relacionadas con la operación y el mantenimiento (reparación) en la literatura que se entrega junto con el equipo.



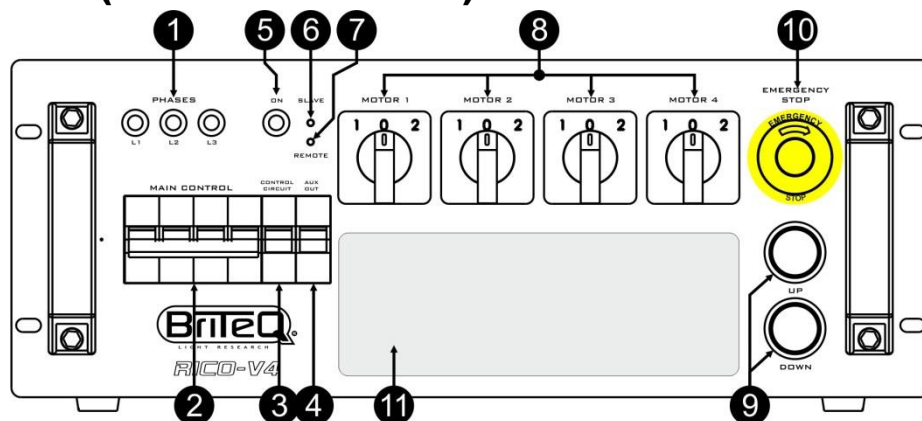
Este símbolo significa: sólo para uso en interiores



Este símbolo significa: lea las instrucciones

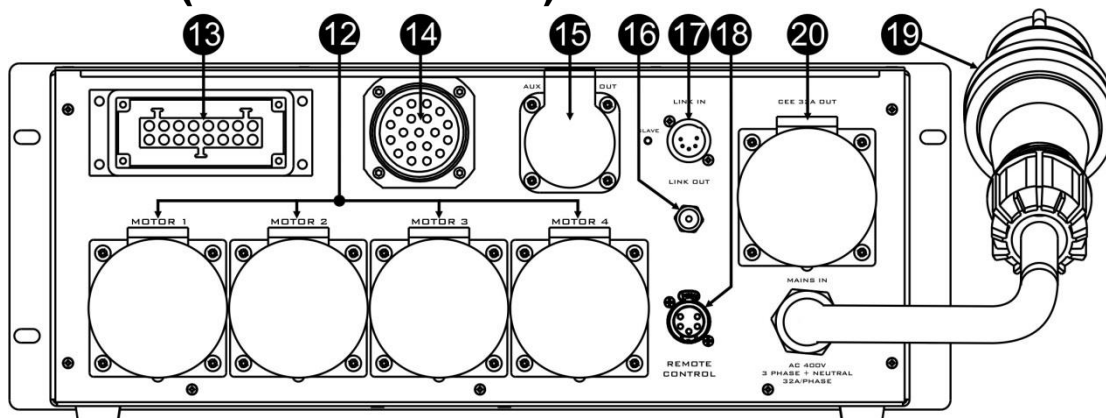
- Para proteger el medio ambiente, intente reciclar el material del embalaje en la mayor medida posible.
- Para evitar el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.
- Para evitar que se forme condensación en el interior del equipo, permita que la unidad se adapte a la temperatura del entorno cuando se lleve a una habitación cálida después del transporte. La condensación impide a veces que la unidad trabaje a plena capacidad e incluso puede causar averías.
- Esta unidad es solamente para uso en interiores.
- No coloque objetos metálicos ni derrame líquidos dentro de la unidad. Puede provocar una descarga eléctrica o un mal funcionamiento. Si un objeto extraño se introduce dentro de la unidad, desconecte de inmediato la alimentación eléctrica.
- Coloque el proyector en un lugar bien ventilado, lejos de materiales y/o líquidos inflamables. El proyector debe estar fijo con al menos 50 cm de separación de las paredes de su alrededor.
- No cubra ninguna abertura de ventilación ya que esto puede provocar sobrecalentamiento.
- Evite emplearlo en ambientes polvorientos y limpie la unidad con regularidad.
- Mantenga la unidad lejos de los niños.
- Este equipo no debe ser utilizado por personas inexpertas.
- La temperatura ambiente de trabajo segura oscila entre -5°C y 40°C. No utilice esta unidad fuera de estas temperaturas ambientales.
- La temperatura segura de almacenamiento y transporte oscila entre -25°C y 55°C.
- Los mandos del equipo se instalarán a una altura comprendida entre 0,6 m y 1,9 m.
- Asegúrese de que el área que se encuentra bajo el lugar de instalación esté libre de personas no autorizadas durante la subida, bajada y reparación del aparato.
- Deje que el producto se enfríe unos 10 minutos antes de comenzar cualquier mantenimiento o reparación.
- Siempre desenchufe la unidad cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado o cuando vaya a realizar labores de mantenimiento o reparación.
- La instalación eléctrica debe realizarla solamente personal cualificado, de acuerdo con la normativa sobre seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que la tensión disponible no sea superior a la indicada en la unidad.
- El cable de alimentación debe estar siempre en perfectas condiciones. Apague de inmediato la unidad cuando el cable de alimentación esté aplastado o dañado. Para evitar riesgos, debe ser sustituido por el fabricante, por su representante de servicio técnico o por una persona de cualificación similar.
- ¡Nunca permita que el cable de alimentación haga contacto con otros cables!
- Este proyector debe conectarse a tierra para cumplir con las normas de seguridad.
- No conecte la unidad a un dispositivo de atenuación.
- Cuando instale la unidad utilice siempre un cable de seguridad apropiado y certificado.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra la cubierta. Dentro no hay componentes que puedan ser reparados por el usuario.
- **Nunca** repare un fusible o puentee el soporte del fusible. ¡Siempre sustituya un fusible dañado con otro del mismo tipo y las mismas especificaciones eléctricas!
- En el caso de que tenga serios problemas de funcionamiento, deje de usar el aparato y contacte inmediatamente con su distribuidor.
- La carcasa y las lentes deben sustituirse si están visiblemente dañadas.
- Utilice el embalaje original cuando tenga que transportar el dispositivo.
- Por razones de seguridad, está prohibido realizar modificaciones no autorizadas a la unidad.

FUNCIONES (PANEL FRONTAL)



- INDICADORES DE FASE** se utilizan para comprobar que las 3 fases estén disponibles.
Nota importante: ¡NO use los elevadores si alguna de las fase no está disponible!
- DISYUNTOR GENERAL:** protege TODAS las salidas, incluyendo la salida de 32A hacia la unidad siguiente. En caso de emergencia, las 3 fases y el neutro serán desconectados.
- DISYUNTOR DE CONTROL:** protege los componentes electrónicos de control, debería estar activado en todo momento para garantizar un correcto funcionamiento.
- DISYUNTOR DE LA SALIDA AUX:** protege la salida auxiliar principal (15)
- INDICADOR DE ENCENDIDO:** indica que la unidad (componentes electrónicos de control) está encendida y lista para operar.
- INDICADOR DE MODO ESCLAVO SLAVE:** se ilumina cuando la unidad se utiliza como unidad esclava, utilizando el conector LINK IN (17). En este modo los controles UP/DOWN solo pueden ser utilizados desde la unidad maestra. Los controles EMERGENCY STOP siguen estando operativos en TODOS los controladores conectados.
- INDICADOR DE MANDO A DISTANCIA REMOTE:** se ilumina cuando el mando a distancia RICO-REMOTE está conectado en la entrada REMOTE CONTROL INPUT (18). Los controles UP/DOWN solo pueden ser utilizados desde el mando a distancia. Los controles EMERGENCY STOP siguen estando operativos en TODOS los controladores conectados.
- INTERRUPTOR DEL MOTOR:** se utiliza para seleccionar el modo de funcionamiento del motor conectado:
 - POSICIÓN 0: motor no utilizado.
 - POSICIÓN 1: motor conectado con orden de fases normal (funcionamiento normal)
 - POSICIÓN 2: motor conectado con 2 fases conmutadas (ARRIBA/ABAJO invertido)*Nota importante:* NUNCA utilice estos interruptores con el motor conectado en funcionamiento.
- BOTONES UP/DOWN:** al pulsar estos botones, los elevadores conectados se moverán en la dirección indicada. Estos botones solo están operativos en las unidades que trabajen como unidades maestras.
- BOTÓN EMERGENCY STOP:** En caso de emergencia es posible presionar el botón EMERGENCY STOP en cualquiera de los controladores que estén conectados en modo maestro/esclavo: TODAS las salidas del motor quedarán desactivadas. El botón de emergencia presionado se iluminará. Para liberar el botón EMERGENCY STOP (reiniciarlo), gírelo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- SUPERFICIE PARA NOTAS:** se puede utilizar para escribir la función exacta del motor elevador de cadena conectado.

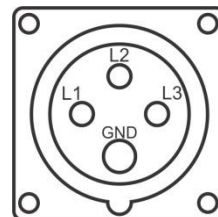
FUNCIONES (PARTE TRASERA)





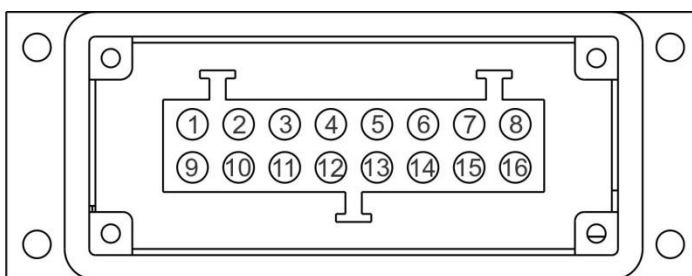
Nota importante: nunca conecte en una misma salida más de 1 motor elevador. ¡No utilice simultáneamente los conectores de 19 PINES (14), de 16 PINES (13) y CEE!

- 12. SALIDAS DEL MOTOR:** cuatro conectores de salida CEE de 3 fases, de 16 A y 4 polos, que se utilizan para conectar 4 motores elevadores de cadena.



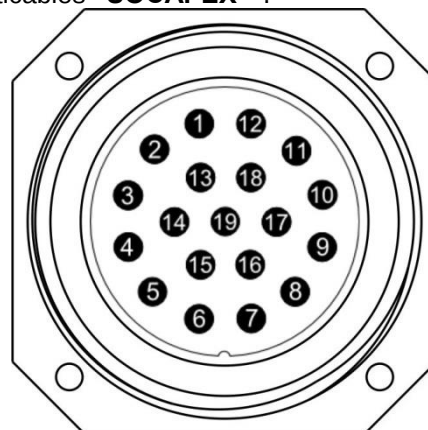
- 13. CONECTOR DE 16-PINES:** salida de 4 canales para utilizar con multicables “HARTING®”.

- PIN 1 = Vivo 1 para el motor 1
- PIN 2 = Vivo 2 para el motor 1
- PIN 3 = Vivo 3 para el motor 1
- PIN 4 = Vivo 2 para el motor 1
- PIN 5 = Vivo 2 para el motor 2
- PIN 6 = Vivo 3 para el motor 2
- PIN 7 = Vivo 3 para el motor 1
- PIN 8 = Vivo 2 para el motor 3
- PIN 9 = Vivo 3 para el motor 3
- PIN 10 = Vivo 4 para el motor 1
- PIN 11 = Vivo 2 para el motor 4
- PIN 12 = Vivo 3 para el motor 4
- PIN 13→16 = sin conexión
- Chasis = conexión a tierra



- 14. CONECTOR DE 19-PINES:** salida de 4 canales para utilizar con multicables “SOCAPEX®”.

- PIN 1 = Vivo 1 para el motor 1
- PIN 2 = Vivo 2 para el motor 1
- PIN 3 = Vivo 3 para el motor 1
- PIN 4 = Vivo 2 para el motor 1
- PIN 5 = Vivo 2 para el motor 2
- PIN 6 = Vivo 3 para el motor 2
- PIN 7 = Vivo 3 para el motor 1
- PIN 8 = Vivo 2 para el motor 3
- PIN 9 = Vivo 3 para el motor 3
- PIN 10 = Vivo 4 para el motor 1
- PIN 11 = Vivo 2 para el motor 4
- PIN 12 = Vivo 3 para el motor 4
- PIN 13→19 = conexión a tierra



- 15. SALIDA AUX:** esta es la salida principal de alimentación de 16 A que puede ser utilizada para cualquier equipo. Esta salida está asegurada con un disyuntor de 2 polos (4) en el panel frontal.
- 16. LINK OUT:** este cable fijo se puede utilizar para conectar el controlador a la entrada LINK IN (17) de otro controlador. De este modo es posible encadenar varios controladores en modo maestro/esclavo: el 1^{er} controlador de la cadena actuará de unidad maestra y el resto como esclavos.
- 17. LINK IN:** se utiliza para conectar la salida LINK OUT del controlador anterior de la cadena. Al usar esta entrada, el controlador actuará como unidad esclava.
- 18. ENTRADA REMOTE CONTROL:** se utiliza para conectar un mando a distancia opcional RICO-REMOTE. Con este mando a distancia podrá usar los controles UP/DOWN + EMERGENCY STOP.
- 19. ENTRADA DE 32 A:** Cable de alimentación de 1,5 m (5 hilos, 3 x 32 A), equipado con un enchufe CEE (3P+N+E).
- 20. SALIDA DE 32 A:** Conector de salida CEE (3P+N+E) (5 cables, 3 x 32 A). Puede utilizarse para alimentar con una corriente de 3 fases de hasta 32 A.

Observación Importante: ¡Asegúrese de que no se superará la corriente total de entrada!

CONEXIONES/USO

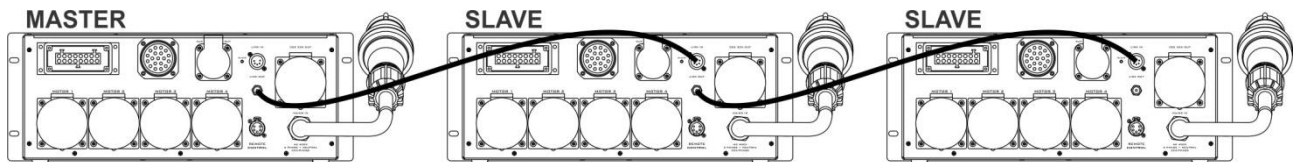
BÁSICO

Solo tiene que conectar el RICO-V4 a los motores elevadores de cadena para controlarlos usando los controles como se explica en el capítulo anterior. Es posible conectar un mando a distancia RICO-REMOTE.

MAESTRO/ESCLAVO

Conecte varias unidades RICO-V4 a los motores elevadores de cadena usando los conectores LINK IN/OUT como se muestra en la ilustración. Use los controles de la unidad maestra como se explica en el capítulo anterior.

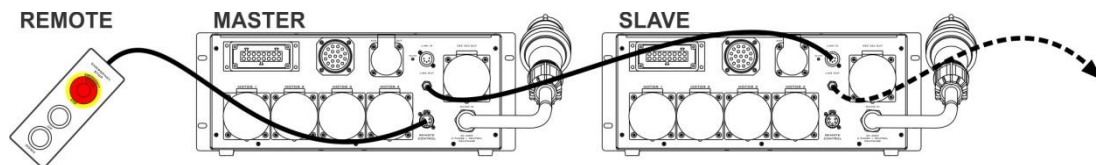
Observación: el botón EMERGENCY STOP se puede utilizar en todas las unidades, incluso en las unidades esclavas.



MAESTRO/ESCLAVO CON 1 MANDO A DISTANCIA RICO-REMOTE

Conecte varias unidades RICO-V4 a los motores elevadores de cadena usando los conectores LINK IN/OUT como se muestra en la ilustración. Conecte el mando a distancia opcional RICO-REMOTE en la entrada de la unidad maestra. Use los controles del mando a distancia RICO-REMOTE.

Observación: el botón EMERGENCY STOP se puede utilizar en todas las unidades, incluso en las unidades esclavas y en el mando a distancia.

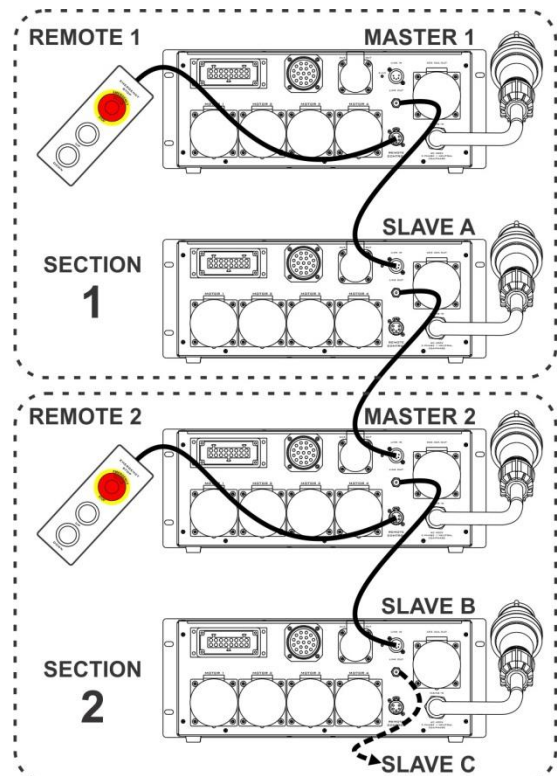


MAESTRO/ESCLAVO CON VARIOS MANDOS A DISTANCIA RICO-REMOTE

La conexión maestro/esclavo es idéntica a la configuración maestro/esclavo normal. Pero en este caso el funcionamiento maestro/esclavo se puede dividir en varias secciones independientes. Cada sección puede ser controlada por un mando a distancia RICO-REMOTE diferente, como en la ilustración del ejemplo:

- cuatro o más controladores RICO-V4 se conectan en modo maestro/esclavo.
- Se conectan dos mandos a distancia RICO-REMOTE:
 - REMOTE1 a la unidad 1.
 - REMOTE2 a la unidad 3.
- Automáticamente la cadena se dividirá en 2 secciones independientes:
 - **Sección 1:** MASTER1 (unidad 1) controla a SLAVE A
 - **Sección 2:** MASTER2 (unidad 3) controla a SLAVE B, SLAVE C y a las siguiente unidades esclavas caso de conectarlas.

OBSERVACIÓN IMPORTANTE: el botón EMERGENCY STOP se puede utilizar en todas las unidades, incluso en las unidades esclavas y en los mandos a distancia, ¡y desconectará las salidas de TODOS los controladores de TODAS las secciones!



MANTENIMIENTO



PELIGRO DE MUERTE:
¡Apague la unidad y desenchúfela de la red eléctrica ANTES DE efectuar mantenimientos o reparaciones!



Durante la inspección deben revisarse los puntos siguientes:

- Todos los tornillos utilizados para la instalación del dispositivo y cualquiera de sus componentes deben estar bien apretados y no pueden tener corrosión.
- Las carcasas, fijaciones y puntos de instalación (techo, refuerzos, suspensiones) deben estar totalmente libres de cualquier deformación.
- Los cables de alimentación deben estar en condiciones impecables y deben sustituirse inmediatamente incluso si se detecta un problema pequeño.
- Límpielos con un paño suave utilizando productos normales para la limpieza del vidrio.
- Siempre seque cuidadosamente las piezas.
- ¡La unidad y sus condiciones de instalación deben ser inspeccionadas y aprobadas cada 3 meses por un experto autorizado!

Atención: ¡Recomendamos encarecidamente que la limpieza se lleve a cabo por personal cualificado!

ESPECIFICACIONES

Entrada de Alimentación:

Enchufe industrial de 32A, aprobado por CEE, estándar IEC60309 400 VCA 50/60Hz, 3 fases, 5 cables (3P+N+E)

Potencia máxima global:

32 A por fase

Canales de salida:

4x CEE 4 polos 16 A

Salida Aux:

240 VCA/16 A

Clase de protección:

clase I (solo para conectar en conectores de salida de clase I)

Fusible/fase automática:

2x C16 ($I_n=16A$, corriente instantánea de activación = $5x I_n$)

Diámetro del cable de alimentación:

5x 6mm² (H07RN-F 5G6)

Temperatura de trabajo segura:

-5°C ~ +40°C

Temperatura de transporte segura:

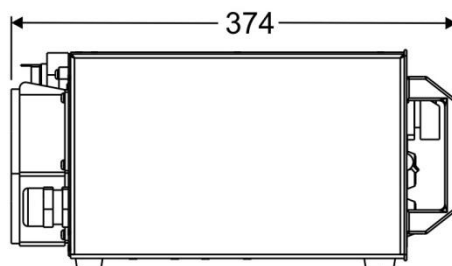
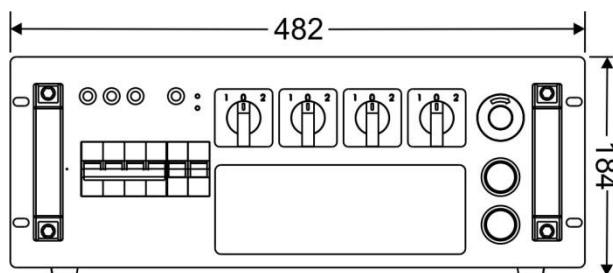
-25°C ~ +55°C

Tamaño:

19"/4U (482 x 184 x 374 mm sin conectores/botones)

Peso:

Véase dibujos
15 kg



Esta información está sujeta a cambios sin notificación previa
Puede descargar la versión más reciente de este manual de usuario en nuestro sitio Web:
www.briteq-lighting.com



MAILING LIST

EN: Subscribe today to our mailing list for the latest product news!

FR: Inscrivez-vous à notre liste de distribution si vous souhaitez suivre l'actualité de nos produits!

NL: Abonneer je vandaag nog op onze mailinglijst en ontvang ons laatste product nieuws!

DE: Abonnieren Sie unseren Newsletter und erhalten Sie aktuelle Produktinformationen!

ES: Suscríbete hoy a nuestra lista de correo para recibir las últimas noticias!

PT: Inscreva-se hoje na nossa mailing list para estar a par das últimas notícias!

WWW.BRITEQ-LIGHTING.COM

Copyright © 2018 by BEGLEC NV

't Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.